

**10. Film**

Przy organizacji przeglądów filmów Strona wysyłająca pokryje koszty napisów i przewozu filmów w obie strony, jak również koszty podróży delegacji uczestniczącej w przeglądzie, a Strona przyjmująca pokryje koszty pobytu jednego eksperta.

**11. Postanowienia końcowe**

11.1. Program niniejszy nie wyklucza podejmowania innych, wzajemnie uzgodnionych wspólnych przedsięwzięć, prowadzących do rozwoju współpracy kulturalnej, naukowej i edukacyjnej między Stronami.

11.2. Program wchodzi w życie w dniu podpisania i pozostanie w mocy do dnia 31 grudnia 2003 r.

11.3. Następne spotkanie Komisji Mieszanej odbędzie się w Warszawie w grudniu 2003 r.

Sporządzono i podpisano w Jerozolimie dnia 28 listopada 2000 r. w dwóch oryginałach w językach polskim, hebrajskim i angielskim; oba egzemplarze są jednakowo autentyczne. W razie rozbieżności przy ich interpretacji, tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.

Z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*J. Kozińska-Frybes*

Z upoważnienia Rządu  
Państwa Izrael

*D. Kiram*

**10. Film**

As regards the organization of film weeks, the Sending Party will cover the costs of making film captions, transport, as well as the cost of travel of the delegation attending the event, and the Receiving Party will host one expert of the delegation.

**11. Final provisions**

11.1. This Programme does not preclude the possibility of undertaking other mutually agreed joint ventures conducive to the development of cultural, scientific and educational cooperation between the two Parties.

11.2. The Programme will enter into force on the day of signature and will remain effective until 31st December 2003.

11.3. The next meeting of the Mixed Commission will take place in Warsaw, in December 2003.

Done and signed in Jerusalem, on 28th November 2000, in two original copies in Polish, Hebrew and English both being equally valid. In case of differences in their interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of  
The Republic of Poland

*J. Kozińska-Frybes*

For the Government of  
The State of Israel

*D. Kiram*

**1599****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 21 maja 2001 r.

**w sprawie zatwierdzenia Programu Wykonawczego do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Państwa Izrael o współpracy kulturalnej, naukowej i oświatowej na lata 2000—2003, sporządzonego w Jerozolimie dnia 28 listopada 2000 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 27 listopada 2000 r. zgody na podpisanie Programu Wykonawczego do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Państwa Izrael o współpracy kulturalnej, na-

ukowej i oświatowej na lata 2000—2003. Program został sporządzony w Jerozolimie dnia 28 listopada 2000 r.

Zgodnie z pkt 11.2 program wszedł w życie w dniu podpisania.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*